

### Recommandations importantes

#### Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
  - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
  - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :
  - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.
  - sur une prise électrique de type «terre».
- Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil :
  - avant de remplir le réservoir ou de rincer la chaudière,
  - avant de le nettoyer,
  - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur la plaque repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
  - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique, - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas. Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle de votre fer.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Ne touchez pas le bouchon pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Avant de vidanger la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de vidange.
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de vidange, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

#### Description

- Commande vapeur
- Bouton de réglage de température du fer
- Voyant du fer
- Plaque repose-fer
- Cordon vapeur fer-boîtier
- Tableau de bord
  - Voyant vert : vapeur prête
  - Bouton de réglage du débit vapeur
  - Voyant rouge : Réservoir d'eau amovible vide
- Voyant orange : Vidange de la chaudière
- Interrupteur lumineux marche/arrêt

- Compartment de rangement du cordon électrique
- Arceau Lock-System
- Réservoir d'eau amovible
- Orifice de remplissage du réservoir d'eau amovible
- Poignée du réservoir amovible
- Bouchon cache vidange
- Bouchon de vidange
- Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
- Clip d'accrochage du cordon vapeur
- Espace de rangement du cordon vapeur
- Toucher "Restart"

#### Système de verrouillage du fer sur le socle (Lock System)

Votre générateur est équipé d'un arceau de maintien du fer sur le boîtier avec verrouillage pour faciliter le transport et le rangement - fig.1 :

- Verrouillage - fig.2
- Déverrouillage - fig.3

Pour transporter votre générateur de vapeur par la poignée du fer :

- posez le fer sur la plaque repose-fer du générateur et rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à l'enclenchement du verrouillage (identifié par un « clic ») - fig.2.
- Saisissez le fer par la poignée pour transporter votre générateur - fig.1.

#### Préparation

##### Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Cependant, dans certaines régions de bord de mer, la teneur en sel de votre eau peut être élevée. Dans ces cas, utilisez exclusivement de l'eau déminéralisée.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheirs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

### Remplissez le réservoir

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide de la poignée (située à l'avant du générateur) en le tirant horizontalement - fig.4.
- Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le niveau MAX. - fig.5.
- Remettez le bien à fond dans son logement jusqu'au « clic » - fig.6.

### Mettez le générateur en marche

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Rabattez l'arceau de maintien du fer sur l'avant pour débloquer le cran de sureté - fig.3.
- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'Interrupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe : le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote - fig.7. Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête.

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaît rapidement.

### Utilisation

Ne posez jamais le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer mais plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapsants et à été conçue pour résister à des températures élevées.

- Placez le bouton de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume. Attention : l'appareil est prêt lorsque le voyant du fer s'éteint et que le voyant vert situé sur le tableau de bord reste fixe.
- Réglez le débit de vapeur (bouton de réglage situé sur le tableau de bord).
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer s'allume et s'éteint selon les besoins de chauffe, sans incidence sur l'utilisation.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sur la poignée du fer - fig.8. La vapeur s'arrête en relâchant la commande.
- Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique évacue votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

### Repassez à la vapeur

### Réglez la température

| RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DU DÉBIT DE VAPEUR EN FONCTION DU TYPE DE TISSU |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| Type de tissu  | Réglage du curseur de température du fer | Réglage du bouton de débit de vapeur |
| Synthétique, Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide                        | •  |                                      |
| Laine, Soie, Viscose   | ••                                       |                                      |
| Lin, Coton   | •••                                      |                                      |

Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur (fig.8) en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.

- Réglage du bouton de température du fer :
  - Commencez d'abord par le set repassant à basse température et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (••• ou Max).
  - Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.
  - Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous éviterez ainsi de le lustrer.
- Réglage du bouton de débit de vapeur
  - Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.
  - Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit de vapeur sur la position mini.

### Repassez à sec

- N'appuyez pas sur la commande vapeur.

### Remplissez le réservoir en cours d'utilisation

- Quand le voyant rouge "réservoir d'eau vide" s'allume, vous n'avez plus de vapeur - fig.9.
- Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide de la poignée en le tirant horizontalement et remplissez-le sans dépasser le niveau MAX. - fig.5.
  - Remettez-le bien à fond dans son logement jusqu'au « clic » - fig.6.
  - Appuyez sur la touche «Restart» de redémarrage - fig.18, située sur le tableau de bord, pour poursuivre votre repassage. Quand le voyant vert reste allumé, la vapeur est prête

### Défroissez verticalement

Nos conseils : Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

- Réglez le bouton de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur sur la position maxi.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
- La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.
- Le fer étant en position verticale et inclinée, appuyez sur la commande vapeur (située sur la poignée du fer) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas - fig.10.

### Entretien et nettoyage

#### Nettoyez votre générateur

- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Videz et rincez le réservoir d'eau amovible.
- Nettoyez régulièrement la semelle en utilisant un grattoir à vaisselle non-métallique humide.
- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides.

#### Rincez la chaudière :

- Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, votre générateur est équipé d'un voyant orange "vidange de la chaudière" qui clignote sur le tableau de bord au bout d'environ 10 utilisations - fig.11.
- Si le voyant orange "vidange de la chaudière" clignote, vous pouvez continuer votre séance de repassage normalement, mais pensez à rincer votre chaudière avant la prochaine utilisation.
- Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures.
- Placez le générateur de vapeur sur le rebord de votre évier, et le fer à côté sur son talon.
- Dévissez le cache du bouchon de vidange en faisant 1/4 de tour vers la gauche - fig.12.
- A l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez doucement le bouchon de vidange de la chaudière - fig.13.
- Maintenez votre générateur de vapeur en position inclinée, et avec une carafe, remplissez la chaudière d'1/4 de litre d'eau du robinet - fig.14.
- Remuez le boîtier quelques instants puis videz le complètement au-dessus de votre évier - fig.15.
- Nous vous conseillons de renouveler cette opération une deuxième fois pour obtenir un bon résultat.
- Revissez et serrez le bouchon de vidange de la chaudière avec la pièce de monnaie.
- Remettez le cache du bouchon de vidange en place.
- Lors de la prochaine utilisation, appuyez sur la touche "Restart" pour éteindre le voyant orange - fig.18.

Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager. Avant de procéder à la vidange de votre générateur, il est impératif de le laisser refroidir pendant plus de 2 heures, pour éviter tout risque de brûlure.

#### Rangez votre générateur

- Eteignez l'interrupteur marche / arrêt O/I et débranchez la prise. Rangez le cordon électrique dans son logement - fig.16.
- Rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à l'enclenchement du verrouillage (identifié par un « clic » sonore) - fig.2. Votre fer sera ainsi bloqué en toute sécurité sur son boîtier. Attention de ne pas toucher la semelle encore chaude.
- Enroulez le cordon vapeur autour de la base et clipsez-le sur le côté dans les encoches prévues à cet effet - fig.17.
- Laissez refroidir le fer (et la plaque repose-fer) pendant 30 minutes.
- Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en le transportant par la poignée du fer - fig.1.

### CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBELGIË

**FRANCE**  
Calor assure une garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil. Calor assure une garantie contractuelle de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :  
• certifié par le vendeur (date et cachet)  
• joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

**BELGIQUE / BELGIË**  
Calor assure une garantie contre tous défauts et vices cachés de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :  
• certifié par le vendeur (date et cachet)  
• joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

### SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

**FRANCE**  
Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service Agréés ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :  
**Service Consommateurs :**  
CALOR S.A.  
BP 15  
09 74 50 81 68  
Internet : www.calor.fr

**BELGIQUE / BELGIË**  
Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service Agréés ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :  
**Service de consommateurs :**  
CALOR S.A.  
BP 15  
09 74 50 81 68  
Internet : www.calor.fr

### SERVICE CONSOMMATEURS - CONSUMENTENSERVICE VERBRUCHERDIENST

**BELGIË**  
GROUPE SEB BELGIUM  
Avenue de l'Espérance  
6220 Fleurus  
Tel: 070 / 23.31.59  
Fax: 071 / 82.52.82

**NEDERLAND**  
GROUPE SEB NEDERLAND BV  
E-mail :  
cons.serv@nl.groepeseb.com  
Internet :  
www.wafef.nl  
Zie voor adres servicelijst

### Wichtige Empfehlungen

#### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch. Eine entsprechende Handhabung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...).
- Bei dem Dampfgenerator handelt es sich um ein elektrisches Gerät: es darf nur unter normalen Nutzungsbedingungen verwendet werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Ihr Generator ist mit 2 Sicherheitsystemen ausgestattet:
  - einem Sicherheitsventil als Schutz gegen Überdruck. Bei einem Defekt tritt es vor dem Verschuss Dampf aus.
  - einer Thermosicherung, um einer Überhitzung vorzubeugen.
- Schließen Sie Ihren Dampfgenerator stets:
  - an ein Stromnetz an, dessen Spannung zwischen 220 und 240 V beträgt. Ein Fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Dampfgenerator führen und setzt die Garantie außer Kraft.
  - an eine geerdete Steckdose an. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es sich um ein zweipoliges Kabel mit 10 A Erdung handelt.
- Ziehen Sie das Kabel komplett aus der Kabelaufwicklung bevor Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Falls das Netzkabel oder das Bügelseisenkabel beschädigt sind, müssen diese, um jegliche Gefahr zu vermeiden, unbedingt von einem autorisierten Calor Service-Center ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht ziehen am Netzkabel vom Stromkreislauf trennen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Dampfgenerators - vor dem Füllen des Dampfbehälters oder Auspüßens des Druckbehälters, - vor dem Reinigen des Generators, - nach jedem Gebrauch.
- Das Gerät darf nur auf stabilen Unterlagen benutzt und

- abgestellt werden. Wenn Sie das Bügelseisen auf die Ablage stellen, sollten Sie sich versichern, dass die Fläche, auf die er abgestellt wird, stabil ist.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (erblickten Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie den Generator niemals unbeaufsichtigt:
  - wenn er an den Stromkreislauf angeschlossen ist, - bis er abgekühlt ist.
- Die Sohle des Bügelautomaten erreicht sehr hohe Temperaturen, was zu Verbrennungen führen kann. Nicht berühren! Lassen Sie die Netzkabel niemals mit der Sohle des Bügelautomaten in Berührung kommen.
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der zu Verbrennungen führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit Ihrem Bügelautomaten um, insbesondere wenn Sie vertikal aufdümpfen. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Öffnen Sie niemals den Bolerverschluss während das Gerät eingeschaltet ist.
- Warten Sie immer bis Ihr Generator abgekühlt, d.h. seit mehr als 2 Stunden ausgeschaltet ist, bevor Sie den Verschuss des Boliers abschrauben.
- Falls Sie den Verschuss des Boliers verlieren oder er beschädigt ist, lassen Sie ihn durch das gleiche Modell ersetzen.
- Tauchen Sie Ihren Dampfgenerator nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Halten Sie ihn nie unter den Wasserhahn.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat, Wasser verliert oder Betriebsstörungen auftreten, darf es nicht mehr benutzt werden. Nehmen Sie das Gerät nie selbst auseinander, sondern lassen Sie es, um jegliche Gefahr zu vermeiden, in einem autorisierten Tefal Service-Center nachsehen.

#### Beschreibung

- Dampfpatte
- Temperaturregler für das Bügelseisen
- Temperaturkontrollleuchte des Bügelseisens
- Bügelisenablage
- Dampfkabel
- Bedienungsfeld
  - Grüne Kontrollleuchte "Dampfgenerator betriebsbereit"
  - Dampfmengeerregulierung
  - Rote Kontrollleuchte "abnehmbarer Wasserbehälter leer"
  - Orange Kontrollleuchte "Boiler spülen"
- Beleuchteter Ein-/Auswähler

- Kabelstufaufach
- Haltebügel zum Fixieren des Bügelseisens auf dem Dampfgenerator
- Abnehmbarer Wasserbehälter
- Einfüllöffnung des abnehmbaren Wassertanks
- Griff des abnehmbaren Wassertanks
- a - Verschlusskappe des Boliers
- b - Verschlusskrochse des Boliers
- Boiler zur Dampfzeugung (im Inneren des Gehäuses)
- Dampfkabelbefestigungsclip
- Dampfkabellageraum
- Wiedererstellbare "RESTART"

#### System zum Fixieren des Bügelseisens auf dem Dampfgenerator (Lock-System)

- Ihr Dampfgenerator ist mit einem Verriegelungsbügel für das Bügelseisen auf dem Gehäuse ausgestattet, um den Transport und das Abstellen zu erleichtern - Abb.1:
  - Verriegelung - Abb.2.
  - Entriegelung - Abb.3.
- Transport Ihres Dampfgenerators am Griff des Bügelautomaten:
  - stellen Sie das Bügelseisen auf die Bügelisenablage des Dampfgenerators, und klappen Sie den Haltebügel über das Bügelseisen. Die Verriegelung muss hörbar einrasten - Abb.2.
  - nehmen Sie das Bügelseisen am Griff hoch und transportieren Sie den Dampfgenerator auf diese Weise - Abb.1.

#### Vorbereitung

- Ihr Gerät ermöglicht die Benutzung von Leitungswasser. Jedoch kann das Wasser in einigen Küstengebieten einen hohen Salzgehalt aufweisen. In diesem Fall benutzen Sie bitte ausschließlich vollentsalztes Wasser.
- Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herauspritsen des

Falls Ihr Leitungswasser sehr kalkhaltig sein sollte, mischen Sie es zur Hälfte mit entmineralisiertem Wasser.

### Un problème avec votre générateur ?

| Problèmes  | Causes possibles  | Solutions   |
|--|---|---|
| Le générateur ne s'allume pas ou le voyant du fer et l'Interrupteur lumineux marche/arrêt ne sont pas allumés. | L'appareil n'est pas sous tension.  | Vérifiez que l'appareil est bien branché sur une prise en état de marche et qu'il est sous tension (interrupteur marche/arrêt lumineux allumé).   |
| L'eau coule par les trous de la semelle.   | L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps. | Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.  |
|  | Vous utilisez la commande vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.  | Diminuez le débit de vapeur lorsque vous repassez à basse température (bouton de réglage situé sur le tableau de bord). Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur. |
|  | Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse.  | Contactez un Centre Service Agréé.  |
| Des traces d'eau apparaissent sur le linge.  | Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'un générateur.   | Assurez-vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).  |
| Des coulures brunes sortent des trous de la semelle.   | Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.  | Rincez la chaudière.  |
| Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.                                       | Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.   | N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir (voir à quelle eau utiliser).  |
| La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.  | Vous utilisez une température trop importante.  | Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.   |
|  | Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.  | Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.   |
|  | Vous utilisez de l'amidon.  | Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.  |
| Il y a peu ou pas de vapeur.   | Le réservoir est vide (voyant rouge allumé).  | Remplissez le réservoir d'eau amovible. Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté jusqu'au clic.  |
|  | Le débit de vapeur est réglé au minimum.  | Augmentez le débit de vapeur (bouton de réglage sur le tableau de bord).  |
| Vous avez rempli votre réservoir et il n'y a plus de vapeur.   | Le réservoir est mal emboîté.   | Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté jusqu'au clic. Appuyez sur la touche «Restart» de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.                   |
| Le voyant rouge "réservoir d'eau vide" est allumé.   | Le réservoir d'eau amovible est vide.   | Remplissez le réservoir d'eau amovible et remettez-le bien à fond dans son logement. Appuyez sur la touche «Restart» de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.       |
| De la vapeur sort autour du bouchon de vidange   | Le bouchon de vidange est mal vissé.<br>Le joint du bouchon est endommagé.  | Serrez le bouchon de vidange.<br>Contactez un Centre Service Agréé.   |
|  | L'appareil est défectueux.  | N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé  |
| La vapeur ou de l'eau sortent au-dessous de l'appareil.  | L'appareil est défectueux.  | N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.   |
| Le voyant Vidange de la chaudière est allumé.  | Vous n'avez pas appuyé sur la touche «restart» redémarrage.   | Appuyez sur la touche «restart» de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.  |

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

### Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

### Befüllen des Wassertanks

- Stellen Sie den Dampfgenerator auf eine stabile, waagerechte Fläche, die hitzeunempfindlich ist.
- Ziehen Sie am Griff des abnehmbaren Wassertanks, um ihn abzunehmen - Abb.4.
- Füllen Sie den Behälter mit Wasser: Dabei nicht die "MAX" Anzeige überschreiten - Abb.5.
- Setzen Sie ihn wieder fest in sein Gehäuse ein, bis er einrastet - Abb.6.

### Inbetriebnahme Ihres Dampfgenerators

- Wickeln Sie das Netzkabel sowie das Dampfgerät vollständig ab.
- Öffnen Sie den Verriegelungsbügel nach vorn, um das Bügelseisen freizugeben - Abb.3.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Schalten Sie den beleuchteten Ein-/Auswähler ein. Er leuchtet und der Boiler hebt sich auf: die grüne Kontrollleuchte (befindet sich vorne auf dem Bedienungsfeld) blinkt nach dem Einschalten - Abb.7.
- Sobald das grüne Licht konstant aufleuchtet, ist Ihr Gerät zum Dampfbugeln bereit (nach ca. zwei Minuten).

Bei der ersten Benutzung kann es zu einer unangenehmen Rauch- und Geruchbildung kommen. Dies hat keinerlei Folgen für die Benutzung des Gerätes und hört schnell wieder auf.

### Benutzung

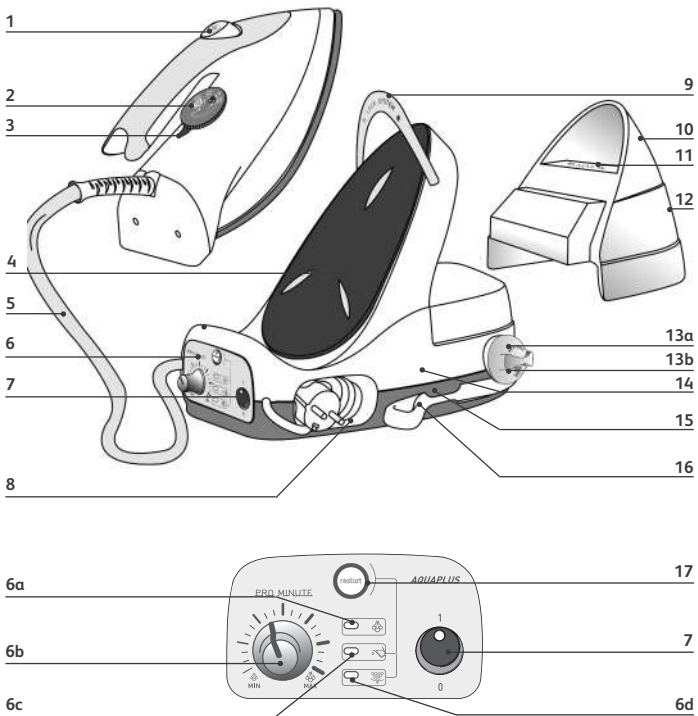
- Stellen Sie den Temperaturregler am Bügelseisen auf die Temperatur des zu bügelnden Stoffes ein (siehe untenstehende Tabelle).
- Die Kontrollleuchte des Bügelseisens leuchtet auf. Achtung! Der Dampfgenerator ist bügelbereit, wenn die Leuchte des Bügelseisens erlischt und die grüne Kontrollleuchte (Dampfgenerator betriebsbereit) konstant leuchtet.
- Regeln Sie die gewünschte Dampfmenge am Bedienungsfeld des Generators.
- Während des Bügelns schaltet sich das Kontrolllicht am Bügelseisen entsprechend der eingestellten Temperatur ein und aus.
- Zur Dampfproduktion drücken Sie die auf dem Bügelensgriff befindliche Dampfpatte - Abb.8. Die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.
- Bei regelmäßiger Benutzung pumpt die elektrische Pumpe Ihres Dampfgenerators nach ca. einer Minute Wasser in den Wassertank.
- Bei diesem Vorgang ist ein Geräusch zu hören, das durchaus normal ist.
- Sollten Sie Sprühstoffe verwenden, so bringen Sie diese nur auf der nicht zu bügelnden Seite der Textile auf.

Stellen Sie das Bügelseisen nicht auf eine metallische Ablage, da die Sohle beschädigt werden könnte, sondern auf die Ablage des Gehäuses: Sie ist mit Antistatischmitteln ausgestattet und wurde so konzipiert, dass sie hohen Temperaturen standhält.

### Temperatur einstellen

| STELLEN SIE DEN TEMPERATURREGLER DES BÜGELEISENS UND DES BOILLERS |  |                         |
|---|--|-------------------------|
| Gewebe  | Einstellung des Temperaturreglers des Bügelautomaten | Dampfmengeerregulierung |
| Synthetik, Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid                     | •  |                         |
| Wolle, Seide, Viskose   | ••   |                         |
| Leinen, Baumwolle   | •••  |                         |





**Trockenbügeln**

- Nicht die Dampftaste auf dem Griff des Dampfgenerators betätigen.

**Befüllen des Wassertanks während der Benutzung**

Wenn die rote Kontrollleuchte "Abnehmbare Wasserbehälter leer" aufleuchtet, haben Sie keinen Dampf mehr – Abb.9.

- Ziehen Sie den abnehmbaren Wassertank ab und füllen Sie ihn auf, dabei nicht die „MAX“ Anzeige überschreiten – Abb.5.
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein, und drücken Sie ihn ganz nach hinten, bis er einrastet – Abb.6.
- Drücken Sie die auf dem Bedienfeld befindliche „Restart“ Taste, um das Gerät erneut in Betrieb zu setzen – Abb.18, um weiter zu bügeln. Sobald das grüne Lämpchen aufleuchtet, ist der Dampf betriebsbereit.

**Vertikales Aufdämpfen**

- Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens und den Dampfmengenregulierer (befindet sich am Bedienfeld des Generators) auf Maximalposition.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel, und straffen Sie es mit der Hand. Da der austretende Dampf sehr heiß ist, dürfen Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern nur auf einem Bügel hängend, glätten.
- Halten Sie das Bügeleisen senkrecht, leicht nach vorne geneigt, drücken Sie mehrmals auf die Dampftaste (oben auf dem Griff des Bügelautomaten) und führen Sie eine Auf- und Abwärtsbewegung aus – Abb.10.

**Tip:** Außer bei Leinen und Baumwolle ist immer darauf zu achten, dass die Sohle beim Glätten einige Zentimeter vom Stoff weg gehalten wird, um ihn nicht zu versengen.

**Instandhaltung und Reinigung**

**Reinigung Ihres Dampfgenerators**

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen Ihres Dampfgenerators, dass das Netzabel gezogen und das Gerät abgekühlt ist.
- Verwenden Sie wieder ein Reinigungsmittel noch einen Entkalker für die Sohle oder den Boiler.
- Halten Sie den Bügelautomaten bzw. das Gehäuse nie unter fließendes Wasser.
- Entleeren Sie den abnehmbaren Wasserbehälter und spülen Sie ihn aus.
- Reinigen Sie die Sohle regelmäßig mit einem feuchten, nichtmetallischen Schwamm.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

**Spülen des Druckbehälters**

- Damit Ihr Dampfgenerator möglichst lange funktionsfähig bleibt und sich keine Kalkablagerungen bilden, ist er mit einer orangen "Boiler spülen" Kontrollleuchte ausgestattet, die nach etwa 10maliger Benutzung auf dem Bedienfeld aufleuchtet – Abb.11.
- Wenn die orangefarbene Kontrollleuchte "Boiler spülen" aufleuchtet, kann der Bügelvorgang ganz normal zu Ende geführt werden, aber Sie sollten nicht vergessen, den Boiler vor der nächsten Benutzung zu spülen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgenerator kalt und seit 2 Stunden der Netzstecker gezogen ist.
- Stellen Sie den Dampfgenerator auf den Rand des Spülbeckens und das Bügeleisen daneben.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe des Boilers eines Viertelumdrehung nach links – Abb.12.
- Schrauben Sie den Verschluss mit Hilfe eines Geldstückes vorsichtig vom Druckbehälter ab – Abb.13.
- Halten Sie den Generator in einer nach oben geneigten Position und füllen Sie mit einer Kanne 1/4 Liter Leitungswasser in den Boiler – Abb.14.
- Schütteln Sie den Dampfgenerator einige Male und entleeren Sie ihn über einen Behälter – Abb.15.
- Für ein optimales Reinigungsergebnis empfehlen wir, diesen Vorgang zweimal durchzuführen.
- Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Boiler und ziehen Sie ihn mit Hilfe einer Münze fest an.
- Setzen Sie die Verschlusskappe des Boilers wieder auf die Verschlusschraube.
- Drücken Sie bei der nächsten Benutzung die "Restart" Taste – Abb.18, damit die orangefarbene Kontrollleuchte ausgeht.

Verwenden Sie zum Reinigen des Druckbehälters keinen Entkalker: der Behälter könnte beschädigt werden. Vor dem Spülen des Boilers muss dieser mindestens 2 Stunden lang abkühlen, um jedes Verbrunnungsrisiko auszuschließen.

**Aufbewahrung Ihres Dampfgenerators**

- Schalten Sie den Ein/Ausschalter O/I aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie den Netzstecker im Kabelstaufach – Abb.16.
- Klopfen Sie den Haltebügel über das Bügeleisen. Die Verriegelung muss hörbar einschnappen – Abb.2. Das Bügeleisen wird sicher auf dem Dampfgenerator fixiert. **Achtung, fassen Sie die Sohle nicht an, solange sie heiß ist.**
- Wickeln Sie das Dampf Kabel um den Generator und stecken Sie es in den seitlichen Dampf Kabelbefestigungsclip – Abb.17.
- Lassen Sie den Bügelautomaten (und die Bügeleisenablage) 30 Minuten lang abkühlen.
- Sie können Ihren Dampfgenerator wegräumen und ihn dabei am Griff des Bügelautomaten transportieren – Abb.1.

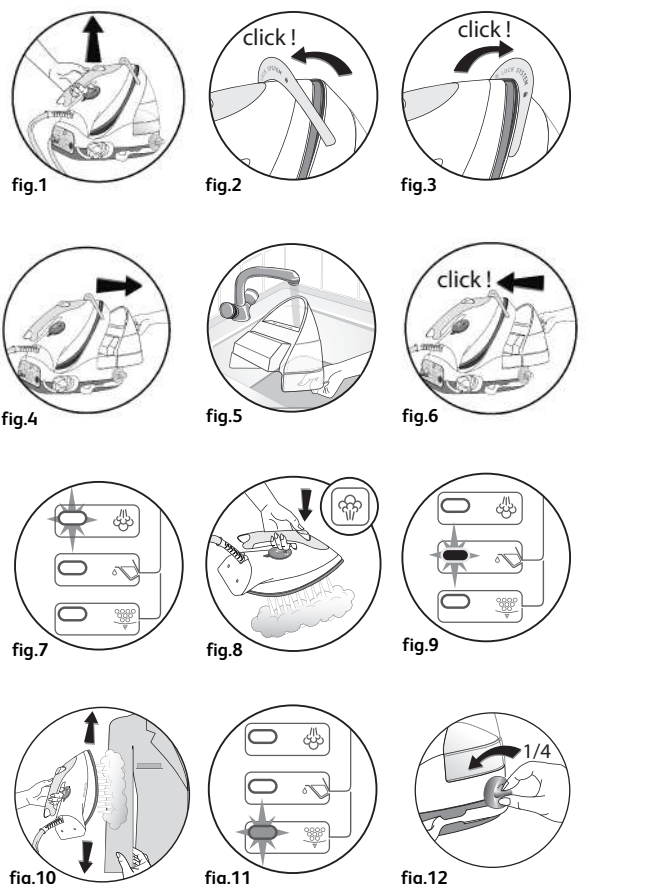
**Ein Problem mit Ihrem Dampfgenerator**

| Problem  | Mögliche Ursachen   | Ratschläge   |
|--|---|--|
| Die Kontrollleuchten des Generators leuchten nicht auf. Die Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens und der beleuchtete Ein- und Ausschalter leuchten nicht auf. | Das Gerät ist nicht angeschaltet.   | Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt an den Stromkreislauf angeschlossen ist und drücken Sie den beleuchteten Ein-/Ausschalter (befindet sich seitlich am Boiler).   |
| Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.  | Das Wasser kondensiert in der Leitung, das Sie zum ersten Mal mit Dampf bügeln oder die Dampfplakaten seit einiger Zeit nicht mehr benutzt wurde. | Betätigen Sie die Dampftaste fern von Ihrer Bügelwäsche bis Dampf herausströmt.  |
| Sie haben die Dampftaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß war.  |   | Senken Sie die Dampfmenge, wenn Sie bei niedriger Temperatur bügeln. (Dampfmengenregulierer am Gehäuse). Betätigen Sie die Dampftaste erst, nachdem sich die Kontrollleuchte des Bügelautomaten eingeschaltet hat. |
| Ihr Thermostat ist verstellt: Die Temperatur ist zu niedrig.   |   | Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.  |
| Wasserstreifen erscheinen auf der Wäsche.  | Ihr Bügelstift ist mit Wasser durchtränkt, weil Ihr Bügelstift nicht für einen Generator geeignet ist.  | Überprüfen Sie, ob Ihr Bügelstift geeignet ist (rostschutzschere Bügelstift, der Kondensation verhindert).   |
| Weiß oder braunlich gefärbtes Wasser läuft aus den Dampföffnungen.   | In Ihrem Boiler lag sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig gereinigt wird.  | Spülen Sie den Boiler.   |
| Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.   | Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.   | Geben Sie kein derartiges Produkt in den abnehmbaren Wasserbehälter.   |
| Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun: Sie kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.   | Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.   | Beachten Sie unsere Hinweise zur Bügeltemperatur.  |
|  | Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend geölt oder Sie haben ein neues Kleidungsstück gebügelt, ohne es vorher zu waschen.                            | Vergewissern Sie sich, dass Ihre Wäsche ausreichend geölt wurde, so dass auch Seifenreste oder chemische Produktreste entfernt wurden.   |
|  | Sie benutzen Stärke.  | Spülen Sie die Stärke immer auf die Rückseite der zu bügelnden Fläche.   |
| Es kommt kein oder nur wenig Dampf.  | Der Wassertank ist leer, die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.   | Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank.   |
|  | Die Dampfmenge steht auf Minimalposition.   | Erhöhen Sie die Dampfleistung (Regler am Gehäuse).   |
| Sie haben den Wassertank aufgefüllt und es kommt immer noch kein Dampf.  | Der Wassertank sitzt nicht richtig.   | Prüfen Sie, ob der abnehmbare Wassertank richtig sitzt, bis er einrastet.  |
| Die rote "Abnehmbare Wassertank leer" Kontrollleuchte leuchtet auf.  | Der Wassertank ist leer.  | Prüfen Sie, ob der abnehmbare Wassertank richtig sitzt. Drücken Sie zum Neustart die "Restart" Taste auf dem Bedienfeld, bis das Anzeigelämpchen ausgeht.  |
| Aus dem Verschluss des Druckbehälters strömt Dampf aus.  | Der Verschluss ist nicht richtig festgeschraubt.  | Schrauben Sie den Verschluss fest.   |
|  | Die Dichtung des Verschlusses ist beschädigt.   | Treten Sie mit einem anerkannten Kundendienstzentrum in Kontakt und bestellen Sie eine Ersatzdichtung.   |
|  | Das Gerät ist beschädigt.   | Biten den Generator nicht benutzen und sofort ein zugelassenes Servicezentrum kontaktieren.  |
| Unten am Gerät strömt Dampf oder Wasser aus.   | Das Gerät ist defekt.   | Verwenden Sie den Generator nicht mehr und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.   |
| Das Boiler spülen Kontrollleuchte leuchtet auf.  | Sie haben die "Restart" Taste zum erneuten Betrieb nicht gedrückt.  | Drücken Sie zum Neustart die "Restart" Taste auf dem Bedienfeld, bis das Anzeigelämpchen ausgeht.  |

Nehmen Sie Ihren Dampfgenerator niemals selbst auseinander. Bringen Sie ihn immer zu einer autorisierten Servicestelle.

**Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt!**

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.



**Veiligheidsadviezen**

- Veiligheidsvoorschriften**
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt: als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
  - Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regelgeving (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
  - Uw generator is een elektrisch apparaat: deze moet onder normale omstandigheden gebruikt worden. Dit apparaat is uitsluitend voor niet-professionele doeleinden geschikt.
  - Het is voorzien van 2 veiligheidsystemen:
    - Een veiligheidsklem die overdruk voorkomt en in geval van een storing, het teveel aan stoom laat ontsnappen.
    - Een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.
  - Sluit uw apparaat altijd aan op:
    - Een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V.
    - Een geaard stopcontact. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of de stekker van het tweepolige type 10A is en geaard is. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie.
  - Rol het netsnoer volledig uit voordat u het aansluit op een geaard stopcontact.
  - Indien het elektriciteitsnet van het snoer van het strijkijzer en de behuizing beschadigd is, moet dit direct vervangen worden door een erkend servicecentrum om gevaar te voorkomen.
  - De stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen door de aan het snoer te trekken. Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact:
    - voordat u de stoomtank ompoelt,
    - voordat u het apparaat gaat schoonmaken, na elk gebruik.
  - Het apparaat moet op een stabiele ondergrond gebruikt en geplaatst worden. Wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
  - Laat het apparaat nooit zonder toezicht:
    - wanneer de stekker nog in het stopcontact zit,
    - zolang het apparaat nog niet gedurende 1 uur is afgekoeld.
  - De strijkijzer van uw strijkijzer en het strijkijzerplateau van de stoomtank kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken: deze onderdelen van uw apparaat daarom niet aanraken.
  - Raak het netsnoer nooit met de strijkijzer van het strijkijzer aan.
  - Uw apparaat geeft hete stoom af die brandwonden kan veroorzaken. Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
  - Verwijder nooit de stoomtankknop als het apparaat aanstaat.
  - Voordat u de dop van de stoomtank loschroeft, altijd wachten tot het apparaat afgekoeld is (langer dan 2 uur uitgeschakeld).
  - Wanneer u de stoomtank (boiler) ompoelt, deze nooit rechtstreeks onder de kraan opnieuw vullen.
  - Voordat u de dop van de stoomtank verliest of beschadigt, neem dan rechtstreeks contact op met de Afdeling Onderdelen.
  - Het apparaat nooit in water of andere vloeistof dompelen of onder de kraan afspoelen.
  - Gebruik geen strijkijzerolie om de dop van het strijkijzer. Deze kan de goede werking van het apparaat aantasten. Gebruik altijd een stoomdoortrekkende strijkijzer. Het apparaat nooit zelf demonteer: laat het nakijken door de servicedienst van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA om ieder risico uit te sluiten.

Gebruik nooit de onderstaande soorten water, zij bevatten namelijk organische afvalstoffen of mineralen die waterdubbels, bruine vlekken, lekkage of een voortdurende slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken. puur gedemineraliseerd water, water uit wassdrogers, geparfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater, gekookt en gefilterd water, water uit flessen...

**Het vullen van het reservoir**

- Plaats de stoomgenerator op een hittebestendige, stabiele en horizontale ondergrond.
- Pak de handgreep van het afneembare waterreservoir vast en trek het horizontaal naar u toe om het waterreservoir te verwijderen – fig.4.
- Vul het reservoir tot aan het maximumpeil – fig.5.
- Plaats het reservoir weer goed terug in het strijkijzer tot u een "klik" hoort – fig.6.

**Stoomgenerator aanzetten**

- Tijdens het eerste gebruik kan er rook en een geur ontstaan die niet schadelijk zijn. Dit verschijnsel, dat geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat heeft, zal snel verdwijnen.
- Rol het netsnoer en het stoomsnoer volledig uit.
- Klap het Lock-systeem neer om de beveiliging uit ontgrendelen – fig.3.
- Stee de stekker in een geaard stopcontact.
- Zet de aan/uit-schakelaar op de zijkant van het apparaat (a) aan: het groene lampje op het bedieningspaneel knippert en de stoomtank warmt op – fig.7.
- Zodra het groene lampje blijft branden (na ongeveer 2 min.) is het apparaat klaar om met stoom te gaan strijken.

**Gebruik**

- Stel de temperatuurregelaar van het strijkijzer in op het type stof dat u gaat strijken (zie onderstaande tabel).
- Het controlelampje van het strijkijzer gaat branden. Attentie! Het apparaat is op temperatuur wanneer het controlelampje van het strijkijzer is gedoofd en wanneer het groene lampje op het bedieningspaneel continu brandt.
- Regel de hoeveelheid stoom door middel van de knop op het bedieningspaneel.
- Tijdens het strijken, zal het controlelampje afwisselend aan- en uitgaan zonder dat dit invloed op het strijken heeft.
- Om stoom te verkrijgen, houdt u de stoomknop op de handgreep van het strijkijzer ingedrukt – fig.8. Zodra u deze stoomknop loslaat, stopt de stoom.
- Na ongeveer één minuut, en regelmatig tijdens het gebruik, spuit de elektrische pomp van uw apparaat water in de stoomtank (boiler). Dit veroorzaakt een geluid dat normaal is en het strijkijzer kan tijdelijk minder stoom geven.
- Indien u stijfsel gebruikt, dient u dit aan de achterzijde van de te strijken stof te verstuiven.

**Strijken met stoom**

- Stel de temperatuurregelaar van het strijkijzer in op de teerste stof.
- Indien u wollen kleding strijkt, druk dan met tussenpozen op de stoomknop zonder het strijkijzer op de stof te zetten. U voorkomt zo het glimmen hiervan.
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.

**Roadpleeg het etiket in geval van twijfel over de aard van de stof van uw kledingstuk.**

**Het strijkijzer niet op een metaalplateau plaatsen omdat de zool zou kunnen beschadigen. Zet het strijkijzer liever op het strijkijzerplateau van de stoomtank: deze is voorzien van een anti-slipplaat en is speciaal ontwikkeld voor hoge temperaturen.**

**Temperatuur instellen**

Belangrijk: controleer altijd eerst het strijkvoorschrift in uw kleding.

| Textielsoort   | Instelling van de temperatuurregelaar van het strijkijzer | Instelling van de stoomregelaar |
|--|---|---------------------------------|
| Synthetische stoffen<br>Polyester, Acetaat, Acryl, Polyamide | •   |                                 |
| Wol, Zijde, Viscose  | ••  |                                 |
| Linnen, Katoen   | •••   |                                 |

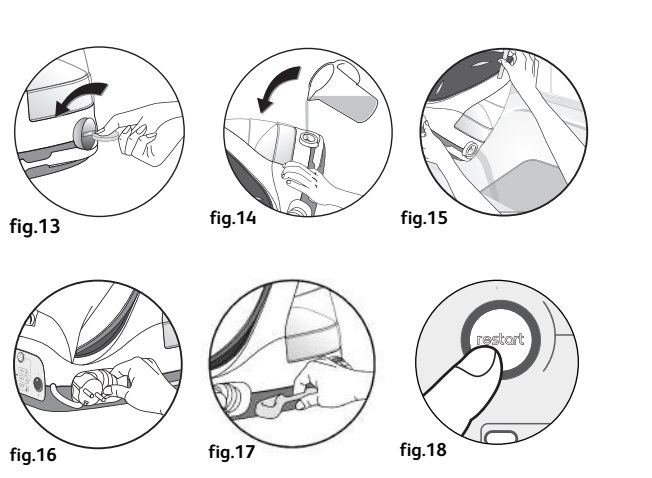
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.
- Indien u het strijkijzer gebruikt op een mengsel van stoffen, stelt u de temperatuur in op de laagste stand.

**Strijken zonder stoom**

- Gebruik niet de stoomknop die zich bovenop de handgreep bevindt.

**Het reservoir opnieuw vullen**

- Wanneer het rode lampje "reservoir leeg" brandt, heeft u geen stoom meer – fig.9.
- Verwijder het waterreservoir. Vul het met water zonder de MAX aanduiding te overschrijden – fig.5.
- Plaats het reservoir goed terug in de behuizing tot u een "klik" hoort – fig.6.
- Druk op de toets "Restart" voor het opnieuw starten – fig.18, op het bedieningspaneel, om door te gaan met strijken. Wanneer het groene controlelampje blijft branden, is de stoom klaar.



**Beschrijving**

- Stoomknop
- Temperatuurregelaar van het strijkijzer
- Controlelampje van het strijkijzer
- Strijkijzerplateau
- Stoomsnoer strijkijzer-stoomtank
- Bedieningspaneel
  - a - Groen lampje: "Stoom klaar"
  - b - Knop voor het regelen van de stoomhoeveelheid
  - c - Rood lampje: "Het afneembare waterreservoir is leeg"
  - d - Oranje lampje: "Stoomtank spoelen"
- Aan/uit-schakelaar met controlelampje
- Opbergruimte netsnoer
- Lock-system: systeem om het strijkijzer op de basis te vergrendelen
- Uitneembaar waterreservoir
- Vulopening van het afneembare waterreservoir
- Handgreep afneembaar waterreservoir
- a - Beschermkapje
- b - Knop voor legen/schoonmaken stoomtank
- Stoomtank (boiler)
- Snoerklem van het stoomsnoer
- Snoeropbergmogelijkheid
- Restart knop

**Systeem voor vergrendeling van het strijkijzer op het voetstuk (Lock-system)**

- Uw stoomgenerator is voorzien van een vergrendelingsboog op de basis om het apparaat makkelijker te kunnen vervoeren en op te bergen – fig.1:
- Vergrendelen – fig.2.
- Ontgrendelen – fig.3.
- Voor het verplaatsen van uw stoomgenerator aan de handgreep van het strijkijzer:
  - plaats het strijkijzer op het plateau van de generator en klap de metalen boog op het strijkijzer tot het systeem automatisch vergrendelt. (herkennen aan een « klik ») – fig.2.
  - neem het strijkijzer vast bij de handgreep om uw generator te verplaatsen – fig.1.

**Voorbereiding**

- Welk soort water moet u gebruiken ?
- Uw strijkijzer is bedoeld voor gebruik met gewoon leidingwater. In sommige regio's aan zee kan het zoutgehalte in uw water hoog zijn. Gebruik in die gevallen uitsluitend gedemineraliseerd water.

**Verticaal stomen**

- Zet de temperatuurregelaar van het strijkijzer en de stoomregelaar op het bedieningspaneel op de maximum stand.
- Hang het te strijken kledingstuk op een hangertje en span de stof lichtjes met de hand. De vrijkomende stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen, maar altijd op een kleerhanger.
- Met het strijkijzer in verticale stand, drukt u met tussenpozen op de stoomknop (bovenop de handgreep van het strijkijzer) waarbij u het strijkijzer van boven naar beneden beweegt – fig.10.

**Tip:** voor andere stoffen dan linnen of katoen, moet u het strijkijzer op een afstand van enkele centimeters houden om eventueel verbranden van de stof te voorkomen.

**Reiniging en onderhoud**

- Gebruik geen reinigings- of kalkverwijderende producten voor het reinigen van de strijkijzer of de binnenkant van de stoomtank (boiler).
- Het strijkijzer en de stoomtank nooit onder de kraan houden.
- Leeg en spoel het uitneembare waterreservoir om.
- Reinig de nog lauwe strijkijzer regelmatig met een vochtig niet-metalen schuursponsje.
- Maak de kunststof delen van het apparaat af en toe schoon met een licht vochtige en zachte doek.

**Het ompoelen van de stoomtank**

- Om te zorgen dat uw stoomtank lang efficiënt blijft werken en om kalkaanslag te voorkomen, is uw generator voorzien van een oranje controlelampje "stoomtank spoelen" dat na ca. 10 strijkbeurten op het bedieningspaneel knippert – fig.11.
- Wanneer het oranje controlelampje "stoomtank spoelen" knippert, kunt u uw strijkijzer gewoon afmaken, maar vergeet niet om vóór de eerstvolgende strijkbeurt de stoomtank om te spoelen.
- Controleer of de stoomtank koud is en de stekker langer dan 2 uur uit het stopcontact is.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald zijn en het apparaat moet koud zijn.
- Plaats de stoomgenerator op de rand van de gootsteen, met het strijkijzer op zijn achterkant geplaatst.
- Schroef het beschermkapje los, een kwartslag tegen de klok in – fig.12.
- Schroef met behulp van een munstuk de dop van de stoomtank voorzichtig los – fig.13.
- Houd uw stoomgenerator schuin en vul de stoomtank (boiler) met behulp van een karaf met kraanwater – fig.14.
- Schud de stoomtank enkele ogenblikken zachtjes heen en weer en leeg hem volledig boven een teilje of gootsteen – fig.15.
- Om een goed resultaat te verkrijgen, raden wij u aan deze handeling nogmaals uit te voeren.
- Draai de dop van de stoomtank weer goed en stevig vast.
- Plaats het beschermkapje terug op zijn plaats.
- Druk bij het volgende gebruik op de toets "Restart" om het oranje controlelampje te doven. - fig.18.

**Gebruik nooit anti-kalkproducten of azijn voor het ompoelen van de stoomtank (boiler): deze zouden de tank kunnen beschadigen. Laat, voordat u uw generator omspoelt, deze gedurende meer dan 2 uur afkoelen, om het gevaar van brandwonden te voorkomen.**

**Het opbergen van de generator**

- Zet de aan/uit-schakelaar O/I uit en haal de stekker uit het stopcontact. Berg het snoer op – fig.16.
- Klap de metalen boog op het strijkijzer terug totdat deze vergrendelt (te herkennen aan een "klik") – fig.2. Uw strijkijzer wordt zo op veilige wijze op zijn basis vastgezet. Zorg dat u de nog warme strijkijzer niet aanraakt.
- Draai het stoomsnoer om de generator en bevestig het op zijn plaats – fig.17.
- Laat het strijkijzer (en het strijkijzerplateau) gedurende 30 minuten afkoelen.
- U kunt de stoomgenerator opbergen door deze aan de handgreep te verplaatsen – fig.1.

**Problemen met uw stoomgenerator**

| Problemen  | Mogelijke oorzaken  | Opslossingen  |
|--|---|---|
| De stoomgenerator werkt niet of het controlelampje van het strijkijzer en het lampje van de aan/uit-knop branden niet. | Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.  | Controleer of de stekker in het stopcontact zit en druk op de aan/uit-schakelaar op de achterkant van de behuizing.                           |
| Er komt water uit de gaatjes van de strijkijzer.   | Er bevindt zich condenswater in het stoomcircuit, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u een tijd lang geen stoom heeft gebruikt. | Druk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer weg van de strijkijzerplaat houdt, totdat er stoom uitkomt.                                    |
| U gebruikt de stoomknop terwijl het strijkijzer omvoldende heet is.  |   | Wacht tot het controlelampje van het strijkijzer is gedoofd, voordat u de stoomknop gebruikt.   |
| De thermostaat werkt niet goed, waardoor de temperatuur altijd te laag is.   | U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkijzer (bijv. stijfsel of geparfumeerd water).                 | Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de consumentenservice.  |
| Waterplekken verschijnen op het strijkgoed.  | Uw strijkijzer is verzadigd van water omdat hij niet geschikt is voor de stoomkracht van de generator.                                      | Zorgt u voor een geschikte stoomdoortrekkende strijkijzer.  |
| Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijkijzer.  | Er komt kalkaanslag uit de stoomtank, omdat hij niet regelmatig is gespoeld.  | Spoel de stoomtank.   |
| Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkijzer wat vlekken op het strijkgoed veroorzaakt.                  | U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkijzer (bijv. stijfsel of geparfumeerd water).                 | Voeg nooit een product aan het water in het afneembare reservoir of in de stoomtank (boiler) toe (zie onze tips over het te gebruiken water). |
| De strijkijzer is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.  | U strijkt op een te hoge temperatuur.   | Controleer of de stand van de thermostaat overeenkomt met het strijkvoorschrift in uw kleding.  |
|  | Uw strijkijzer is niet voldoende uitgespoeld of u heeft een nieuw kledingstuk gestreken zonder het van te voren te wassen.                  | Zorg ervoor dat uw (nieuwe) kledingstukken zorgvuldig zijn gewassen en er geen zeepresten zijn achtergebleven.                                |
|  | U gebruikt stijfsel.  | Breng stijfsel op de achterzijde van de te strijken stof aan.   |
| Er is geen of nauwelijks stoom.  | Het afneembare waterreservoir is leeg, het rode lampje op de stoomtank brandt.  | Vul het afneembare waterreservoir. Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit tot u een "klik" hoort.                |
|  | Het reservoir zit niet goed op zijn plaats.   | Spoel de stoomtank (zie § "verwijder de kalkaanslag van uw generator").   |
| U heeft het reservoir gevuld en er is geen stoom meer.   | Het afneembare waterreservoir is leeg.  | Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit tot u een "klik" hoort.   |
| Het rode controlelampje "afneembaar waterreservoir leeg" brandt.   | Het afneembare waterreservoir is leeg.  | Vul het afneembare waterreservoir. Druk op het bedieningspaneel op de toets "Restart" voor het opnieuw starten, totdat het lampje dooft.      |
| Stoom ontsnapt rondom de dop van de stoomtank.   | De dop is niet goed vastgeschroefd.   | Draai de dop weer stevig aan.   |
|  | De pakking van de dop is beschadigd.  | Neem contact op met de afdeling onderdelen om een nieuwe pakking te bestellen.  |
|  | Het apparaat is defect.   | Gebruik de stoomgenerator niet meer en neem contact op met een erkend servicecentrum.   |
| Stoom of water ontsnapt aan de onderkant van het apparaat.   | Het apparaat is defect.   | Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg een erkende klantenservice.  |
| Het Stoomtank spoelen controlelampje brandt.   | U heeft niet op de toets « restart » voor het opnieuw starten gedrukt.  | Druk op het bedieningspaneel op de toets "Restart" voor het opnieuw starten, totdat het lampje dooft.   |

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

**Wees vriendelijk voor het milieu!**

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustration in uw gemeente of bij onze technische dienst.

